

ODPORÚČANÝ ŠTUDIJNÝ PLÁN ŠTUDIJNÉHO PROGRAMU

Študijný program: **anglický jazyk a kultúra**

Študijný odbor: filológia

Stupeň štúdia: 2.

Forma štúdia: externá

Metóda štúdia: kombinovaná

Kód	Názov predmetu	Semester	Počet hodín priamej výučby					Kredity*	Záťaž študenta v hodinách	Vyučujúci
			P – Prednášky	S – Semináre	C – Cvičenia	LC – Laboratórne cvičenia	Terénne cvičenia / Odborná prax (h/semester)			
Povinné predmety – 72 kreditov										
KAA-FF/2e-ajp-120	Odborný preklad 1	1.	0	2	0	0		6	180	doc. Mgr. V. Biloveský, PhD. Mgr. M. Bachledová, PhD.
KAA-FF/2e-ajp-121	Konzekutívne tlmočenie	1.	0	2	0	0		6	180	doc. PhDr. M. Djovčoš, PhD. PhDr. M. Melicherčíková, PhD.
KAA-FF/2e-ajp-122	Odborný preklad 2	2.	0	2	0	0		6	180	doc. Mgr. V. Biloveský, PhD. Mgr. M. Laš, PhD.
KAA-FF/2e-ajp-123	Simultánne tlmočenie	3.	0	2	0	0		6	180	doc. PhDr. M. Djovčoš, PhD. Mgr. M. Bachledová, PhD.
KAA-FF/2e-ajp-124	Sociolingvistika AJ	4.	1	1	0	0		6	180	doc. PaedDr. P. Jesenská, PhD.
KAA-FF/2e-ajp-125	Preklad dokumentov EÚ	5.	0	2	0	0		6	180	Mgr. A. Slatinská, PhD. Mgr. M. Bachledová, PhD.
KAA-FF/2e-ajp-126	Odborná prax	6.					150 hod.	6	180	doc. PhDr. M. Djovčoš, PhD. PhDr. L. Pliešovská, PhD.
KAA-FF/2e-ass-001	Štátna skúška Diplomová práca s obhajobou	6.						20	600	vedúci diplomovej práce skúšobná komisia pre štátne skúšky
Translatologický spoločný základ										
KAA-FF/2e-trs-001	Praxeológia prekladu	1.	2	0	0	0	0	5	150	doc. PhDr. M. Djovčoš, PhD. doc. PhDr. A. Huťková, PhD.
KGE-FF/2e-trs-002	Praxeológia tlmočenia	3.	2	0	0	0	0	5	150	prof. PhDr. Z. Bohušová, PhD.
Povinne voliteľné predmety – 30 kreditov										
Povinne voliteľné moduly predmetov translatologického základu										
Translatologický modul 1										
KAA-FF/2e-trs-003	Moderné technológie v preklade	1.	1	1	0	0	0	5	150	doc. Mgr. V. Biloveský, PhD. Mgr. M. Bachledová, PhD.
KRO-FF/2e-trs-004	Preklad audiovizuálnych textov	2.	1	1	0	0	0	5	150	Mgr. E. Reichwalderová, PhD.
Translatologický modul 2										
KRO-FF/2e-trs-005	Prekladová literatúra a medziliterárne vzťahy	1.	1	1	0	0	0	5	150	Mgr. E. Reichwalderová, PhD.
KSJK FF/2e-trs-006	Interpretácia textu a kritika prekladu	2.	1	1	0	0	0	5	150	doc. PhDr. A. Huťková, PhD. Mgr. M. Laš, PhD.
Profilové moduly										
Prekladový AJ										
KAA-FF/ 2e-ajp-210	Preklad umeleckých textov AJ – SJ	3.	0	2	0	0	0	5	150	doc. PaedDr. J. Javorčíková, PhD. PhDr. M. Kubuš, PhD.

KAA-FF/ 2e-ajp-211	Praktikum z audiovizuálneho prekladu	4.	0	2	0	0	0	5	150	Mgr. M. Laš, PhD.
Tlmočnícky AJ										
KAA-FF/ 2e-ajp-212	Konzekutívne a simultánne tlmočenie v praxi	5.	0	2	0	0	0	5	150	doc. PhDr. M. Djovčoš, PhD. PhDr. M. Melicherčíková, PhD.
KAA-FF/ 2e-ajp-213	Tlmočenie v EÚ	2.	0	2	0	0	0	5	150	doc. PhDr. M. Djovčoš, PhD. Mgr. M. Bachledová, PhD.
Literárny AJ										
KAA-FF/ 2e-ajs-214	Vybrané kapitoly z americkej literatúry a kultúry	3.	1	1	0	0	0	5	150	doc. PhDr. E. Homolová, PhD. PhDr. L. Pliešovská, PhD.
KAA-FF/ 2e-ajs-215	Vybrané kapitoly z anglickej literatúry a kultúry	2.	1	1	0	0	0	5	150	doc. PaedDr. J. Javorčíková, PhD. PhDr. M. Kubuš, PhD.
Výberové predmety – 18 kreditov										
Študent si počas štúdia zapíše výberové predmety podľa vlastného výberu z ponuky povinných, povinne voliteľných alebo výberových predmetov študijných programov UMB v príslušnom stupni štúdia tak, aby získal celkový počet kreditov potrebný na ukončenie štúdia.										
SPOLU						120 kreditov				

* Odporúčané rozdelenie celkového počtu kreditov študijného programu medzi povinné predmety, povinne voliteľné predmety a výberové predmety je uvedené v dokumente Systém kvality vzdelávania na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici z júla 2013 (str. 17, bod 7).

Podmienky uznávania študijných povinností pre študentov, ktorí začali študovať pred akademickým rokom 2022/2023, keď nadobudli platnosť úpravy odporúčaného študijného plánu záväznú pre všetkých študentov študijného programu:

Predmet pôvodného študijného plánu	Počet kreditov	Ekvivalentný predmet upraveného študijného plánu	Počet kreditov
Odborný preklad 1	5	Odborný preklad 1	6
Štylistika AJ	4	Sociolingvistika AJ	6
Konzekutívne a simultánne tlmočenie 1	5	Konzekutívne tlmočenie	6
Konzekutívne a simultánne tlmočenie 2	5	Simultánne tlmočenie	6
Preklad právnych textov AJ – SJ	4	Uzná sa ako výberový predmet.	4
Preklad umeleckých textov AJ – SJ	4	Preklad umeleckých textov AJ – SJ	5
Odborný preklad 2	5	Odborný preklad 2	6
Preklad dokumentov EÚ	4	Preklad dokumentov EÚ	6
Odborná prax	6	Odborná prax	6
Praxeológia prekladu a tlmočenia 1	5	Praxeológia prekladu	5
Praxeológia prekladu a tlmočenia 2	5	Praxeológia tlmočenia	5
Akademická etika a etiketa 2	3	Uzná sa ako výberový predmet.	5
Moderná rétorika	3	Uzná sa ako výberový predmet.	3
Akademické písanie	3	Uzná sa ako výberový predmet.	3
Latinčina v humanitných vedách	3	Uzná sa ako výberový predmet.	3
Metódy analýzy a interpretácie obrazu	3	Uzná sa ako výberový predmet.	3
Konzekutívne tlmočenie v praxi	4	Konzekutívne a simultánne tlmočenie v praxi	5
Simultánne tlmočenie v praxi	4	Uzná sa ako výberový predmet.	4
Tlmočenie v EÚ	4	Tlmočenie v EÚ	5
Sociolingvistika AJ	4	Uzná sa ako výberový predmet.	4
Terminológia AJ	4	Uzná sa ako výberový predmet.	4
Kontrastívna lingvistika	4	Uzná sa ako výberový predmet.	4
Vybrané kapitoly z americkej literatúry a kultúry	4	Vybrané kapitoly z americkej literatúry a kultúry	5

Vybrané kapitoly z anglickej literatúry a kultúry	4	Vybrané kapitoly z anglickej literatúry a kultúry	5
Staršia anglická literatúra	4	Uzná sa ako výberový predmet.	4
Komunikácia s médiami	4	Uzná sa ako výberový predmet.	4
Tvorba textu	4	Uzná sa ako výberový predmet.	4
Text v počítačovo sprostredkovej komunikácii	4	Uzná sa ako výberový predmet.	4

Nové povinne voliteľné predmety, ktoré študent môže absolvovať:

Moderné technológie v preklade

Preklad audiovizuálnych textov

Prekladová literatúra a medziliterárne vzťahy

Interpretácia textu a kritika prekladu

Praktikum z audiovizuálneho prekladu

Konzekutívne a simultánne tlmočenie v praxi

Komentár:

Študent si vyberá z ponuky tri profilové moduly povinne voliteľných predmetov. Jeden modul si vyberá z dvoch ponúkaných modulov translatologického základu a dva moduly z ponuky ostatných modulov. Každý modul je orientovaný na užšiu profiláciu absolventa a pozostáva z 2 predmetov po 5 kreditov. Študent si vyberá spolu 3 moduly = 6 predmetov, ktoré absolvuje v priebehu 5 semestrov druhého stupňa štúdia.

Ak študent, ktorý začal študovať pred akademickým rokom 2022/2023, už v akademickom roku 2021/2022 splnil podmienku absolvovania dvoch pôvodných modulov povinne voliteľných predmetov pozostávajúcich z 3 predmetov = spolu 6 predmetov, nemusí absolvovať moduly povinne voliteľných predmetov podľa upraveného študijného plánu.